



Atlas of the Juba and Shabelle Rivers in Somalia

Buugga Xog-Khariidadeedka Webiyada Juba iyo Shabeelle ee Soomaaliya

First Edition - March 2010
Daacaad Koobaad - Mowliid 2010

The information presented in this Atlas was produced by the FAO Somalia Water and Land Information Management (SWALIM) project, principally from aerial photography datasets

Xogga halkan lagu soo bandhigay waxa soo saaray FAO-mashruuca Maareynta Xogga Biyaha iyo Dhulka (SWALIM), oo asal ahaan ka soo jeeda macluumaadka sawirada hawada sare laga qaaday.



Atlas of the Juba and Shabelle Rivers in Somalia

ii

Editorial and Production Team

Principal Editors

Zoltan Balint, Lewis Njeru, Chris Pappas, Paolo Paron

Authors and Contributors

The pre-processed aerial photography data has been produced by Genesys International Corporation Ltd, under a Food and Agriculture Organisation (FAO) contract.

Most of the information presented in this Atlas has been created by the FAO Somalia Water and Land Information Management (SWALIM) project from the aerial photography datasets:

Land cover: Mary Cheron, Florence Muchori, Simon Mumuli Oduori

Roads: Katalin Hegedus, Alex Koton

Settlement data: Alex Koton, James K. Ngochoch, Samson N. Njuguna

Digital terrain model analysis: Gabriel Oduori, Paolo Paron

Irrigation: Hussein Gadain, Margaret Mugo, Gabriel Oduori

Hydrology and Meteorology: Hussein Gadain, Peris Muchiri, Flavian Muthusi

Flood prone areas: Hussein Gadain, Flavian Muthusi

Other contributors: Musse Shaie Alim, Dennis Gitonga, Emily Mutai, Christian Omuto, Ronald Vargas, Jan Venema, Stephen Waswa

Reviewers: Michele Bernardi (FAO Rome), Renato Cumani (FAO Rome), Karen Frenken (FAO Rome), Hubert George (FAO Rome), Andrew Goudie (University of Oxford), Jason Jabbour (UNEP DEWA), Renato Marai (FAO Somalia), Erika Micheli (Szt. Istvan University, Hungary), Mohamud Muhamed Mohamud (Ministry of Agriculture, Mogadishu), Christian Omuto (University of Nairobi), Kamau Wanjohi (FAO FSNAU)

Somali translation: Musse Shaie Alim

assisted by: Ali Ismail Ibrahim, Osman Haji Abdulle, Abdimalik Jama Mohamed

Design and Layout

Francis Barasa, Katalin Hegedus, Florence Muchori, Emily Mutai, Paolo Paron

Printing and Cover design

GrafiNet Team Ltd., Hungary (www.grafinet.hu)

Pictures

All pictures used in this Atlas were taken by SWALIM staff or partners and collaborating agencies. SWALIM acknowledges the photographers for their kind permission to use their pictures.

Copyright

The information contained in this publication can be reproduced, used and shared without prior permission for non-commercial purposes only, but with acknowledgement of the source:

FAO – SWALIM (2010) – Atlas of the Juba and Shabelle Rivers in Somalia

© 2010, Food and Agriculture Organization of the United Nations

Legal Notice

Neither the Food and Agriculture Organization nor any person acting on behalf of FAO is responsible for the use that might be made of the following information.

Map references

Each map of Part One has a reference code that can be cited for requesting digital copies of the same maps. Contact: enquiries@faoswalim.org

Buugga xog-khariidadeedka Wabiyada Juba iyo Shabeelle

Koox Tifaftirid Iyo Soosarid

Tifaftirayaal muhiim ah

Zoltan Balint, Lewis Njeru, Chris Pappas, Paolo Paron

Qoreyaasha iyo gacan ka geysteyaasha

Qaybtii hore ee hawsha xogta masawir dayaaradeedka waxaa soo saaray Genesys International Corporation Ltd, oo qandaraas ka qaadatay Hay'adda Cuntada iyo Beeraha (Food and Agriculture Organisation (FAO)).

Xogta la soo bandhigay inteeda badan waxaa curiyey FAO qaybta Mashruuca Maaraynta Macluumaadka Biyaha iyo Dhulka Soomaaliya (SWALIM) oo ka soo dhex saaray xog-uruurinta masawir dayaaradeedka:

Hu'ga dhulkka : Mary Cheron, Florence Muchori, Simon Mumuli Oduori

Waddooyinka: Katalin Hegedus, Alex Koton

Xogta degmooyinka: Alex Koton, James K. Ngochoch, Samson N. Njuguna

Baarista qaaqaabka dhulka oo tiroole ah (Digital terrain model analysis): Gabriel Oduori and Paolo Paron

Waraabka: Hussein Gadain, Margaret Mugo, Gabriel Oduori

Cilmi-biyood iyo cilmi-hawo (Hydrology and Meteorology): Hussein Gadain, Peris Muchiri, Flavian Muthusi

Goobaha Fatahaadda u nugul: Hussein Gadain, Flavian Muthusi

Inta kale oo gacan ka geysatay: Musse Shaie Alim, Dennis Gitonga, Emily Mutai, Christian Omuto, Ronald Vargas, Jan Venema, Stephen Waswa

Faallo qoreyaal: Michele Bernardi (FAO Rome), Renato Cumani (FAO Rome), Karen Frenken (FAO Rome), Hubert George (FAO Rome), Andrew Goudie (University of Oxford), Jason Jabbour (UNEP DEWA), Renato Marai (FAO Somalia), Erika Micheli (Szt. Istvan University, Hungary), Mohamud Mohamed Mohamud (Ministry of Agriculture, Mogadishu), Christian Omuto (University of Nairobi), Kamau Wanjohi (FAO FSNAU)

Tarjumeyaal: Musse Shaie Alim

Caawiyeyaal: Ali Ismail Ibrahim, Osman Haji Abdulle, Abdimalik Jama Mohamed

Naqshadaynta iyo isku duwidda

Francis Barasa, Katalin Hegedus, Florence Muchori, Emily Mutai, Paolo Paron

Daabicidda iyo Naqshadda jaldiga

GrafiNet Team Ltd., Hungary (www.grafinet.hu)

Masawirrada

Dhammaan masawirrada loo isticmaalay buugga xog-khariidadeedka waxaa soo qaaday shaqaalaha SWALIM ama hay'addo xiriir ama wada shaqayn la leh. SWALIM waxay xushmad u haysaa sawirqaadeyaasha sida naxariista leh u ogolaaday in la isticmaalo masawirrada.

Xuquuqda daabacaadda

Xogta ku jirta daabacaaddaan mar kale waa loo soo saari karaa, oo waa la isticmaali karaa, waana la wadaagi karaa ayadoo aan wax ruqsad ah loo qaadan haddii aan ulajeeddo ganacsi laga lahayn oo keliya, balse waa in aqoonsi la siiyo ciddii soo saartay oo ah:

FAO – SWALIM (2010) – Atlas of the Juba and Shabelle Rivers in Somalia

© 2010, Food and Agriculture Organization of the United Nations

Ogaysiis Sharciyeed

Hay'adda Cuntada iyo Beeraha iyo cid matalaysa FAO toona masuul kama aha isticmaalkii lagu samaysto xogta soo socota.

Tixraacyo khariidado

Khariidad kasta oo ka jirta Qayb Kow waxay leedahay astaan tixraac oo la xusi

A note on spelling

Spelling of Somali names of towns, regions, rivers, water courses, settlements and seasons vary widely in available literature. Throughout this Atlas, local names and spelling have been used. The phonetics are usually similar even if the spelling differs. For instance, H and X may be used interchangeably, as in Haggai/Xaggai. H and J are also often interchanged, for example Jilaal/Hilaal. A listing of common Somali names with their English and Italian equivalents is provided on page 205.

Preferred citation for this document is:

FAO – SWALIM (2010) – *Atlas of the Juba and Shabelle Rivers in Somalia*; Nairobi, Kenya

Disclaimer

The designations employed and the presentation of material in this information product do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Food and Agriculture Organization of the United Nations concerning the legal status of any country, territory, city or area or of its authorities or concerning the delineation of its frontiers or boundaries.

We regret any errors or omissions that may have been unwittingly made. Users are kindly asked to report any inaccuracy or any other comments to the production team (enquiries@faoswalim.org).

karo marka la dalbanayo koobiyaal tiroole ah oo isla xariidadaha ah. Xiriir: enquiries@faoswalim.org

Ogaysiis xagga hingaadda

Hingaadda magacyada soomaaliga ah sida magaalooyin, gobollo, wabiyo, biyomareenno, degmooyin iyo xilliyo aad ayey u kala duwan yihiin marka la eego qoraalla la helikaro. Hadaba magacyada maxalliga ah iyo hingaadaha loo isticmaalay sida magacyada magaalooyinka, gobollada, wabiyo, degmooyinka, iwm, oo ka muuqanaya qoraalka af Ingiriiska iyo Soomaaliga Gudaha xog-khriidadeedkan oo dhan waa isku mid. Magacyadaas oo taxan oo ku qoran hingaadaha badanaa lagu isticmaalay waxaa laga helayaa bogga 205.

Sida buuggaan loo xusayo waxay tahay:

FAO – SWALIM (2010) – *Atlas of the Juba and Shabelle Rivers in Somalia*; Nairobi, Kenya

Afeefasho

Magacyada la isticmaalay iyo waxyaabaha ku jira bandhigyada xogta la soo saaray wax kasta oo ay ahaadaanba marnaba kama tarjumayaan ra'yiga hay'adda Cuntada iyo Beeraha ee Qaaruumada Midoobay marka loo eego xaaladda sharciyadeed ha ahaato dal, wadan, magaalo ama degaan ama maamulkeeda, ama wax quseeya meegaaridda soohdimaheda ama xuduudooda.

Waxaan ka xunnahay khaladaad ama wax ilduuf ku baxsaday oo la sameeyey ayada oo aan la ogayn. Isticmaalayaasha waxaan si naxariis leh loo weydiisanayaa inay ku soo warceliyaan kooxda waxsoosaarka waxkasta oo aan sax ahayn amase wixii kale oo ay faallo ka bixinayaan (enquiries@faoswalim.org).

SWALIM Partners



Somali Ministries

Transitional Federal Government of Somalia (TFG): • Ministry of Agriculture • Ministry of Planning • Ministry of Minerals and Water • Ministry of Environment and Disaster Preparedness • Ministry of Livestock Development and Range

Puntland: • Ministry of Agriculture and Irrigation • Ministry of Planning and Internal Cooperation • Ministry of Interior, Local Governance and Rural Development • Ministry of Public Works • Ministry of Environment, Wildlife and Tourism

Somaliland: • Ministry of Agriculture • Ministry of Water and Mineral Resources • Ministry of Pastoral Development and Environment